

# VOCI MISTE POPOLARI



## ROSALIE, MA MIE *Battista Pradal*

**Vivo**  $\text{♩} = 48$

S. *p legato*      cresc.      SI      SI      SI

C.

T.

B. *p*      cresc.      *p*      cresc.      *p*      cresc.

DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma

DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma

DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma

DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma

DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma      DO Ro - sa - li - e, ma

5 *mf*      *mf*      *mf*      *mf*

mi - - - - - e la      ri o - pé - - - la la la

mi - - - - - e la      ri o - pé - - - la la la

mi - - - - - e la      ri o - pé - - - la la la

mi - - - - - e la      ri o - pé - - - la la la

mi - - - - - e la      ri o - pé - - - la la la

9 *p*      *p*      *p*      *p*

ri o - pé - - la la      ri o - pé - - la. *mp*

ri o - pé - - la la      ri o - pé - - la. *mp*

ri o - pé - - la la      ri o - pé - - la. *mp*

ri o - pé - - la la      ri o - pé - - la. *mp*

ri o - pé - - la la      ri o - pé - - la. *mp*

13

*mf* SI cresc.

Ro - sa - li - e ma mi - - - - e veux - - -

*mf*

Ro - - - sa - li - e ma mi - - - - e veux - - -

*mf* SI SI cresc. SI

Ro - - - sa - li - e ma mi - - - - e veux - - -

*mf*

cresc. SI

Ro - - - sa - li - e ma mi - - - - e veux - - -

Ro - - - sa - li - e ma mi - - - - e veux - - -

17

-tu, veux - tu te ma - - - ri - er? Veux -  
DI

-tu, veux - tu te ma - - - ri - er? Veux -

-tu, veux - tu te ma - - - ri - er?

-tu, veux - tu te ma - - - ri - er?

-tu, veux - tu te ma - - - ri - er?

21 Fl

-tu, veux - tu, veux - tu te ma - - - ri - *mf* rit. - - -

-tu, veux - tu, veux - tu te ma - - - ri - *mf*

*p* RI *mf* SI *mf*

Veux - tu, veux - tu, veux - tu te *mf* *mf*

*p* RI *mf*

Veux - tu, veux - tu, veux - tu te

25 *a tempo*

-er?  
Com - bien j'en ma - ri - ais—

-er?  
Com - bien j'en ma - - - - ri -

, *f* *re*  
ma - - - ri - er? Com - bien j'en ma - - - - ri -

, *f* *sol*  
ma - - - ri - er? Com - bien j'en ma - - - - ri -

29

ti

*mf*

*f*

*dim.*

je j'en ma - ri - ais— je la ri o - pé -

*mf*

*f*

*dim.*

-ais - je, j'en ma - - - - - ri - - - ais - je la

DI si si *mf*

*f*

TA *dim.*

-ais - je, j'en ma - - - - - ri - - - ais - je la

SI mi *mf*

*f*

DI *dim.* DI

- - - ri - - ais— je, j'en ma - ri - ais - je la

33 Fl Fl *mp* ti p  
 la, la ri o - pé - la. Com - bien j'en  
 sol  
 ri o - pé - la, la ri o - pé - la. Com -  
*mp* re p  
 ri o - pé - la, la ri o - pé - la. Com -  
*mp* sol p  
 ri o - pé - la, la ri o - pé - la. Com -

37

- ma - ri - ais — je moi j'ai tant d'a -  
***mf***  
 - bien j'en ma - ri - ais - je moi j'ai  
***mf***  
 - bien j'en ma - ri - ais - je moi j'ai  
***mf***  
 - bien j'en ma - ri - ais - je moi j'ai  
***mf***

41

tratt. -----, *a tempo*

*mp* *pp*

-mants, d'a - mants Moi que j'ay,  
*mp*

-tant d'a - mants Moi, moi que  
*mp* *pp*

-tant d'a - mants Moi, moi que  
*mp* *pp*

-tant d'a - mants LO Moi, moi que  
*mp* *pp*

-tant d'a - mants Moi, moi que

45

*p DI*                    *cresc.*

-moi                    que                    j'ay,                    j'ay                    tant                    d'a - - -

*p*                    *cresc.*

j'ay,                    moi                    que                    j'ay,                    j'ay                    tant                    d'a - - -

*p*                    *cresc.*

j'ay,                    moi                    que                    j'ay,                    j'ay                    tant                    d'a - - -

*p*                    *cresc.*

j'ay,                    moi                    que                    j'ay,                    j'ay                    tant                    d'a - - -

*p*                    *cresc.*

j'ay,                    moi                    que                    j'ay,                    j'ay                    tant                    d'a - - -

(Avec charme...) ♩ - 104

49 MA fa , p

-mants? En - tre Pa - ris et la  
-mants? En - tre Pa - ris et la  
-re En - tre Pa - ris et la  
-mants? En - tre Pa - ris et la  
-sol En - tre Pa - ris et la

-mants? En - tre Pa - ris et la

53 p

Fran - - - ce, en - tre Pa - ris et la  
Fran - - - ce, en - tre Pa - ris et la  
et la Fran - - - ce, en - tre Pa - ris et la  
mp Fran - - - ce, SI en - tre Pa - ris et la

et la Fran - - - ce, en - tre Pa - ris et la

57 mf SI

Fran - - - ce la ri o - pé - la, la  
mf Fran - - - ce la ri o - - - -  
mf Fran - - - ce la ri o - pé - la, la  
mf Fran - - - ce la ri o - pé - la, la

Fran - - - ce la ri o - - - -

61

DI

*p* *cresc. molto*

ri o - pé - la.

*p* *cresc. molto*

-pé - - - la.

*p* *cresc. molto*

ri o - pé - la.

*p* *cresc. molto*

-pé - - - la.

*p* *cresc. molto*

En - tre Pa - ris et la

*p* *cresc. molto*

En - tre Pa - ris et la

*p* *cresc. molto*

En - tre Pa - ris et la

*p* *Fl* *cresc. molto*

En - tre Pa - ris et la

*Fl*

En - tre Pa - ris et la

65

*f*

SI *mf* sol

Fran - - - ce j'en ai, j'en

*f*

Fran - - - ce j'en ai, j'en

*f*

Fran - - - ce j'en ai, j'en

*f*

Fran - - - ce j'en ai, j'en

Fran - - - ce j'en ai, j'en

69

DI

al, j'en ai, j'en ai que la

al, j'en ai, j'en ai que tren - - - te -

al, j'en ai, j'en ai que do DI SI

al, j'en ai, j'en ai que ri

al, j'en ai, j'en ai que tren - - - te -

73 *rall.*

**f** SI DI

-deux, j'en ay que tren - - - te - deux.  
 DI , f DI  
 -deux, j'en ay que tren - - - te - deux.  
 , f SI  
 -deux, j'en ay que tren - - - te - deux.  
 , f DI

deux, j'en ay que tren - - - te - deux.

77 **Tempo I** (♩ = 48)

mi

ti mf  
 — Le plus jeu - ne,  
 mi mf >  
 — Le plus jeu - ne,  
 si mf >  
 — Le plus jeu - ne,

Le plus jeu - ne,

81 *(in evidenza)*

mp

Le plus  
 mp le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te,  
 mp le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te,  
 mp le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te,

le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te,

le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te, le plus jeune des tren - te,

85 *cresc.* *mf*  
 jeu - ne - des - tren - - - - - te la - ri o - pé -  
*cresc.* *mf*  
 le plus jeune des tren - te, le plus jeu - ne la ri o - pé - la, la ri o - pé -  
*cresc.* *mf*  
 le plus jeune des tren - te, le plus jeu - ne la ri o - pé - la, la ri o - pé -  
*cresc.* *mf*  
 le plus jeune des tren - te, le plus jeu - ne la ri o - pé - la, la ri o - pé -

89

*dim.*

-la, la ri o - pé - la. Le plus  
*dim.* re

-la, la ri o - pé - la, la ri o - pé - la. Le plus jeu - ne  
*dim.* do

*dim.* -la, la ri o - pé - la, la ri o - pé - la, la ri o - pé - la. Le plus jeu - ne  
*dim.* sol

-la, la ri o - pé - la, la ri o - pé - la, la ri o - pé - la. Le plus jeu - ne

93

cresc. SI

mf

SI

jeu - ne— des tren - te ce - - - lui au-ra— mon coeur, le

cresc.

mf

des tren - te, des tren-te, le plus jeune des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, le

cresc. SI

mf

des tren - te, des tren-te, le plus jeune des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, le

cresc.

mf

des— tren - te, des tren-te, le plus jeune des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, le

97

*dim.*      *p*      *si cresc.*      *allarg.*

plus— jeu - ne des tren - te ce lui au - ra mon—  
*dim.*      *p*      *cresc.*  
 plus jeu - ne des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, ce - lui au - ra mon  
*dim.*      *p*      *Fl*      *cresc.*  
 plus jeu - ne des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, ce - lui au - ra mon  
*dim.*      *p*      *cresc.*  
 plus jeu - ne des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, ce - lui au - ra mon

plus jeu - ne des tren - te ce - lui au - ra mon coeur, ce - lui au - ra mon

Lentamente ♩-88

101

*f*, *pp*  
 coeur.  
*f*, *pp*  
 coeur.  
*f*, *pp*  
 coeur.  
*f*, *pp*  
 coeur.

*mp espress.*

Ro - - - sa - - li - - e ma

105

*rall. molto....*, *p*  
 la  
*p*, *p*  
 la, *mp*  
 la

mi - - - - - e la ri o - pé - la

ri o - pé - la.  
ri o - pé - la.  
ri o - pé - la.

*pp*

*pp*

*pp*

*f.*

*risoluto*

la ri o - pé - la.  
(solista ad libitum)

## ROSALIE, MA MIE

Rosalie, ma mie, *la ri opéla, la ri opéla.*

Rosalie, ma mie, veux-tu te marier?

Veux-tu te marier?

Combien j'en mariais-je, *la ri opéla, la ri opéla.*

Combien j'en mariais-je moi j'ai tant d'amants,  
moi que j'ay tant d'amants?

Entre Paris et la France, *la ri opéla, la ri opéla.*

Entre Paris et la France j'en ay que trente-deux,  
j'en ay que trente-deux.

Le plus jeune des trente, *la ri opéla, la ri opéla.*

Le plus jeune des trente celui aura mon coeur,  
celui aura mon coeur.

## ROSALIA, AMICA MIA

Rosalia, amica mia, *la ri opéla, la ri opéla.*

Rosalia, amica mia, vuoi sposarti?

Vuoi sposarti?

Quanti ne posso sposare, *la ri opéla, la ri opéla.*

Quanti ne posso sposare, ho molti amanti,  
io che ho molti amanti?

Fra Parigi e la Francia, *la ri opéla, la ri opéla.*

Fra Parigi e la Francia ne ho trentadue,  
io ce n'ho trentadue.

Il piú giovane fra trenta, *la ri opéla, la ri opéla.*  
 Il piú giovane fra trenta avrà il mio cuore,  
 lui avrà il mio cuore.

1. Ro - sa - li - e ma mi - - - - e, — la

ri o - pé - la, la ri o - pé - la.

Ro - - - sa - - - li - e ma mi - - - - e, — veux -

- tu te ma - - - ri - er? Veux - - tu te

Da capo

ma - - - - ri - - - er? 2. Com

\* La melodia *Rosalie, ma mie* è conservata nel «Fondo dell'A.V.A.S.» (Archivio sonoro della Valle d'Aosta). La melodia è stata raccolta da Sandra Berthod dalla viva voce di Marie Luboz (25 gennaio 1917).